

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2003/C 84/01	Euron kurssi	1
2003/C 84/02	Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan volframikarbidin ja sulatetun volframikarbidin tuontia koskevien polkumyynnitoimenpiteiden voimassaolon lähestyvää päättymistä koskevan tarkastelun aloittamisesta	2
2003/C 84/03	Kehotus huomautusten esittämiseen vapaiden ammattien sääntelystä ja sen vaikutuksista	5
2003/C 84/04	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Asia COMP/M.2992 – Brenntag/Bies-terfeld/JV) ⁽¹⁾	5
2003/C 84/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.2972 – DSM/Roche Vitamins) ⁽¹⁾	6
2003/C 84/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3102 – Thomesto/SCA Holtz JV) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	7
	II <i>Valmistavat säädökset</i>	
	
	III <i>Tiedotteita</i>	
	Neuvosto	
2003/C 84/07	<i>Euroopan unionin virallinen lehti</i> C 84 E julkaistut tekstit	8

Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

Komissio

2003/C 84/08	Tarjouskilpailujen tulokset (yhteisön elintarvikeapu)	9
2003/C 84/09	Valintalautakunnan nykyiset jäsenet – Avoin kilpailu KOM/C/1/02 – Ranskenkielisistä konekirjoittajista (C 5/C 4)	10

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

7. huhtikuuta 2003

(2003/C 84/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,0582	LVL	Latvian latia	0,6198
JPY	Japanin jeniä	127,82	MTL	Maltan liiraa	0,4225
DKK	Tanskan kruunua	7,4265	PLN	Puolan zlotya	4,3275
GBP	Englannin puntaa	0,6828	ROL	Romanian leuta	36 320
SEK	Ruotsin kruunua	9,1755	SIT	Slovenian tolarina	232,0655
CHF	Sveitsin frangia	1,4873	SKK	Slovakian korunaa	41,149
ISK	Islannin kruunua	83,77	TRL	Turkin liiraa	1 748 000
NOK	Norjan kruunua	7,772	AUD	Australian dollaria	1,7812
BGN	Bulgarian leviä	1,9489	CAD	Kanadan dollaria	1,5758
CYP	Kyproksen puntaa	0,58538	HKD	Hongkongin dollaria	8,2534
CZK	Tšekin korunaa	31,581	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,979
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	1,8873
HUF	Unkarin korinttia	244,84	KRW	Etelä-Korean wonia	1 330,79
LTL	Liettuan litiä	3,4525	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,545

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan volframikarbidin ja sulatetun volframikarbidin tuontia koskevien polkumyyntitoimenpiteiden voimassaolon lähestyvää päättymistä koskevan tarkastelun aloittamisesta

(2003/C 84/02)

Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä ”asianomainen maa”, peräisin olevan volframikarbidin ja sulatetun volframikarbidin tuontiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden voimassaolon lähestyvää päättymistä koskevan ilmoituksen⁽¹⁾ julkaisemisen jälkeen komissio on vastaanottanut neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽²⁾, jäljempänä ”perusasetus”, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1972/2002⁽³⁾, 11 artiklan 2 kohdan mukaisen tarkastelupyynnön.

1. Tarkastelupyyntö

Valituksen teki 9. tammikuuta 2003 Eurometaux, jäljempänä ”valituksen tekijä”, sellaisten tuottajien puolesta, jotka edustavat valtaosaa eli tässä tapauksessa yli 80 prosenttia kaikesta volframikarbidin ja sulatetun volframikarbidin tuotannosta yhteisössä.

2. Tuote

Tarkasteltavana oleva tuote on Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva volframikarbidin ja sulatettu volframikarbidin, joka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodiin 2849 90 30. Tämä CN-koodi annetaan ainoastaan ohjeellisenä.

3. Voimassa olevat toimenpiteet

Tällä hetkellä voimassa oleva toimenpide on neuvoston asetuksella (EY) N:o 771/98⁽⁴⁾ käyttöön otettu lopullinen polkumyöntitulli.

4. Tarkastelun perusteet

Pyyntö perustuu siihen, että toimenpiteiden voimassaolon päättymisen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Valituksen tekijä on perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan säännösten mukaisesti määrittänyt Kiinan kansantasavallan normaaliarvon soveltuvassa markkinatalousmaassa vallitsevien hintojen perusteella. Kyseinen maa mainitaan tämän ilmoituksen 5.1 kohdan d alakohdassa. Polkumyynnin jatkumista koskeva väite perustuu edellä esitetyllä tavalla määritetyn normaaliarvon ja tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön vietäväksi myynnin yhteydessä veloitetujen vientihintojen vertailuun.

Tällä perusteella laskettu polkumyöntimarginaali on huomattava.

Polkumyynnin toistumista koskevien väitteiden yhteydessä väitetään lisäksi, että myös muihin kolmansiin maihin eli Kanaan ja Yhdysvaltoihin suuntautuva vienti tapahtuu polkumyynnillä.

Valituksen tekijä väittää lisäksi, että vahingollinen polkumyynti todennäköisesti lisääntyy. Tältä osin valituksen tekijä on toimitannut näyttöä siitä, että jos toimenpiteiden annetaan raueta, tarkasteltavana olevan tuotteen tuontimäärät todennäköisesti kasvavat, koska asianomaisessa maassa on käyttämätöntä kapasiteettia.

Samaten väitetään, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuontivirrat todennäköisesti kasvavat, koska EU:n ulkopuoliset perinteiset markkinat (Yhdysvallat ja Japani) eivät vedä enempää.

Lisäksi valituksen tekijä väittää, että vahingon poistuminen johtuu pääasiassa toimenpiteiden voimassaolosta ja että asianomaisesta maasta tulevan tuonnin polkumyynnihinnoilla tapahtuva huomattava lisääntyminen johtaisi todennäköisesti yhteisön tuotannonalalle aiheutuvan vahingon toistumiseen ja lisääntymiseen, jos polkumyyntitoimenpiteiden annettaisiin raueta.

5. Menettely

Neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan komissio on päättänyt, että on olemassa riittävä näyttö toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireille panemiseksi, mistä syystä se panee vireille tarkastelun perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan nojalla.

5.1 Menettely polkumyynnin ja vahingon todennäköisyyden määrittämiseksi

Tutkimuksessa määritetään, johtaisiko toimenpiteiden voimassaolon päättymisen todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen, sekä se, onko tarvetta jatkaa toimenpiteiden voimassaoloa vai lakkauttaa ne.

a) Otanta

Koska tässä menettelyssä on ilmeisesti osallisina suuri määrä osapuolia, komissio voi päättää soveltaa otantamenetelmää perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

i) Kiinan kansantasavallassa toimivien viejien/tuottajien otanta

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio kehottaa kaikkia viejiä/tuottajia tai niiden edustajia ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään seuraavat luottamukselliset ja julkiset tiedot tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa:

— yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,

⁽¹⁾ EYVL C 166, 12.7.2002, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 305, 7.11.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 111, 9.4.1998, s. 1.

- paikallisena valuuttana ilmaistu liikevaihto ja tarkasteltavana olevan tuotteen 1. päivän tammikuuta 2002 ja 31. päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana yhteisöön vietäväksi myyty määrä tonneina,
- paikallisena valuuttana ilmaistu liikevaihto ja tarkasteltavana olevan tuotteen 1. päivän tammikuuta 2002 ja 31. päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana kotimarkkinoilla myyty määrä tonneina,
- tieto siitä, aikooko yritys pyytää yksilöllistä marginaalia (ainoastaan tuottajat voivat pyytää yksilöllistä marginaalia),
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon osalta sekä tiedot tarkasteltavana olevan tuotannon määrästä tonneina, tuotantokapasiteetista sekä investoinneista tuotantokapasiteettiin 1. tammikuuta 2002 ja 31. päivän joulukuuta 2002 välisenä aikana,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä ja/tai kotimarkkinoille) osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten⁽¹⁾ nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- kaikki muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuvatko yritys tai yritykset osallistumaan otokseen, mikä merkitsee myös kyselylomakkeen täyttämistä ja vastauksia koskevan, paikalla suoritettavan tarkastuksen hyväksymistä.

Saadakseen viejiä/tuottajia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisia pitämensä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä viejämääräviranomaisiin ja tiedossa oleviin viejiin/tuottajiin järjestöihin.

ii) Otoksen lopullinen valinta

Asianomaisten osapuolten on toimitettava otosten valinnan kannalta merkitykselliset tiedot tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio aikoo valita otoksen lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluvansa kuulua otokseen.

Otokseen valittujen yritysten on täytettävä kyselylomake tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa, ja niiden on toimittava yhteistyössä tutkimuksessa.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komissio tekee päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 17 artiklan 4 kohdan ja 18 artiklan mukaisesti.

b) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämensä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet yhteisön

tuotannonalalle ja yhteisön tuottajia edustaville järjestöille, Kiinan kansantasavallassa toimiville otokseen valituille viejille/tuottajille, viejiin/tuottajien järjestöille, tuojille, pyynnössä mainituille tai tämän tarkastelun kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa yhteistyössä toimineille tuojien järjestöille sekä asianomaisen viejämääräviranomaisille.

Kaikkien osapuolten olisi kuitenkin otettava mahdollisimman pian yhteyttä komissioon faksitse saadakseen selville, onko ne mainittu pyynnössä, ja niiden olisi tarvittaessa pyytävä kyselylomake 6 kohdan a alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa, koska tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetettua määräaika sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.

c) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan muita tietoja kuin vastaukset kyselyyn ja esittämään asiaa tukeva näyttö. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä. Pyyntö on esitettävä tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

d) Markkinatalousmaan valinta

Yhdysvallat oli aiemmassa tutkimuksessa se markkinatalousmaa, jonka perusteella määrättiin Kiinan kansantasavaltaa koskeva normaaliarvo. Komission tarkoituksena on käyttää Yhdysvaltoja uudelleen tähän tarkoitukseen. Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään huomaautuksensa kyseisen maan soveltuvuudesta tämän ilmoituksen 6 kohdan c alakohdassa asetetussa erityisessä määräajassa.

5.2 Yhteisön edun arviointia koskeva menettely

Jos polkumyynnin ja vahingon jatkuminen osoittautuu todennäköiseksi, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko polkumyynnitoimenpiteet yhteisön edun nimissä säilytettävä voimassa vai kumottava. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonala, tuojat, niitä edustavat järjestöt, edustavat käyttäjät ja edustavat kuluttajajärjestöt voivat tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa yleisessä määräajassa ilmoittaa tietoa komissiolle, mikäli ne voivat osoittaa, että niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa pyytää saada tulla kuulluiksi esittäen erityiset syyt sille, miksi niitä olisi kuultava. Olisi huomattava, että 21 artiklan mukaisesti toimitettavat tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos ne on tosiasiallisilla todisteilla osoitettu oikeiksi tietoja toimitettaessa.

⁽¹⁾ Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään yhteisön tullikoodeksin soveltamissäännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

6. Määräajat

a) Yleiset määräajat

i) Kyselylomakkeen pyytäminen

Tämän tarkastelun kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa yhteistyöstä kieltäytyneiden asianomaisten osapuolten olisi pyydetävä kyselylomake mahdollisimman pian mutta joka tapauksessa 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

ii) Osapuolten ilmoittautuminen sekä täytettyjen kyselylomakkeiden ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitettava ottamalla yhteyttä komissioon, esitettävä näkökantansa ja toimitettava kyselyvastaukset tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin ilmoiteta. Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Otokseen valittujen yritysten on toimitettava kyselyvastaukset tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

iii) Kuuleminen

Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

b) Otantamenettelyä koskeva erityinen määräaika

- i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettut tiedot on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen, 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

- ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkittävät, 5.1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettut tiedot on toimitettava komissiolle 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

- iii) Otokseen valittujen osapuolten on toimitettava kyselyvastaukset komissiolle 37 päivän kuluessa siitä, kun niiden otokseen kuulumisesta on ilmoitettu.

c) Erityinen määräaika markkinatalousmaan valitsemiselle

Asianomaiset osapuolet voivat esittää huomautuksia siitä, onko Yhdysvallat, jota tämän ilmoituksen 5.1 kohdan d alakohdassa ehdotetaan markkinatalousmaaksi normaaliarvon määrittämiseksi Kiinan kansantasavallan osalta, sopiva valinta tähän tarkoitukseen. Huomautukset on toimitettava komissiolle 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

7. Kirjalliset huomautukset, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta) ja niissä on oltava asianomaisten osapuolten nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero ja faksi- ja/tai teleksinumero.

Komission osoite:

European Commission
J-79 5/16
B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi (32-2) 295 65 05
Teleksi: COMEU B 21877.

8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei muusta syystä toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimuksia, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos asianomaisten osapuolten todetaan toimittaneen vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Kehotus huomautusten esittämiseen vapaiden ammattien sääntelystä ja sen vaikutuksista

(2003/C 84/03)

Huomautuksia sääntelyvalintojen havaituista vaikutuksista ja mahdollisista toteuttamiskelpoisista vaihtoehdoista vapaiden ammatinharjoittajien tarjoamiin palveluihin nykyisin sovellettaville säännöille ja säännöksille pyydetään kaikilta, joilla on alan asiantuntemusta ja/tai joiden etua asia koskee. Huomautukset on toimitettava 31. toukokuuta 2003 mennessä.

Asiaan liittyvä tausta-asiakirja ja kysymyslomake on julkaistu kilpailun pääosaston verkkosivuston kohdassa ”Julkiset konsultaatit”

(http://europa.eu.int/comm/competition/index_fi.html).

Ne voi pyytää myös

sähköpostitse: comp-liberalprofessions@cec.eu.int

postitse: Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja D – Palvelut
D3 – Vapaat ammatit
B-1049 Bruxelles/Brussel

faksitse: (32-2) 299 06 91.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Asia COMP/M.2992 – Brenntag/Biesterfeld/JV)**

(2003/C 84/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 20. joulukuuta 2002 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan CDE-versiona asiakirjanumerolla 302M2992. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42718, faksi (352) 29 29-42709.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.2972 – DSM/Roche Vitamins)
(2003/C 84/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 31. maaliskuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys DSM NV ("DSM"), Alankomaat, hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan yrityksessä Roche Vitamins and Fine Chemicals Division ("RV & FC"), Sveitsi, ostamalla osakkeita ja omaisuutta.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- DSM: elämäntiedetuotteiden, rehuentsyymien, kestoaineiden, polymeerien ja teollisuuskemikaalien kehitys ja valmistus,
- RV & FC: vitamiinien, karoteenien, rehuentsyymien ja muiden rehun lisäaineiden, rehusekoitusten sekä kosmetiikan valmistusaineiden kehitys, valmistus ja myynti.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.2972 – DSM/Roche Vitamins, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvonnan erityisryhmä
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.3102 – Thomesto/SCA Holtz JV)****Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä**

(2003/C 84/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 31. maaliskuuta 2003 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset Thomesto Ltd, joka kuuluu yhtymään Metsäliitto, Suomi, ja SCA Hygiene Products AG ja SCA Hygiene Products GmbH, molemmat Saksa, jotka kuuluvat yhtymään Svenska Cellulosa Aktiebolaget SCA ("SCA"), Ruotsi, hankkivat mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määrävallan yrityksessä SCA Holtz GmbH, Saksa, ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Metsäliitto: metsänhoito, sellu ja paperi, mekaaninen puunkäsittely, sahatavara, vaneri sekä työstetyt puutavaratuotteet, tulostus- ja kirjoituspaperi, pakkaus, pahvi, pehmopaperi,
 - SCA: hygieniatuotteet, pakkaus, paperi, sellu ja puutavaratuotteet,
 - SCA Holtz: puunhankinta Saksassa ja Itävallassa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon ⁽³⁾ mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3102 – Thomesto/SCA Holtz JV, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvonnan erityisryhmä
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

III

(Tiedotteita)

NEUVOSTO

Euroopan unionin virallinen lehti C 84 E julkaistut tekstit

(2003/C 84/07)

Nämä tekstit ovat saatavilla:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

Neuvosto

2003/C 84 E/01

Neuvoston 16 päivänä joulukuuta 2002 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistama yhteinen kanta (EY) N:o 11/2003 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi maatalous- tai metsätraktoreiden, niiden perävaunujen ja vedettävien vaihdettavissa olevien koneiden ja näihin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden tyyppihyväksynnästä sekä direktiivin 74/150/ETY kumoamisesta ⁽¹⁾

1

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

KOMISSIO

Tarjouskilpailujen tulokset (yhteisön elintarvikeapu)

(2003/C 84/08)

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden hankinnasta 16 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2519/97 9 artiklan 7 kohdan mukaisesti

(EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23)

25. maaliskuuta – 1. huhtikuuta 2003

Asetus (EY) N:o/päätös	Erä	Toimi N:o	Edunsaaja/määrämaa	Tuote	Määrä (t)	Toimivaihe	Tarjouskilpailun voittaja	Tarjouskilpailuhinta (EUR/t)
13.3.2003	A	76/02	EuronAid/Madagaskar	LEPv	318	EMB	HOOGWEGT INTERNATIONAL BV – ARNHEM (NL)	1 585,00
14.3.2003	A	79/02	EuronAid/Madagaskar	SUB	336	EMB	MUTUAL AID ADM. SERVICES NV – ANTWERPEN (B)	302,00
	B	88/02	WFP/Israel	SUB	672	EMB	MUTUAL AID ADM. SERVICES NV – ANTWERPEN (B)	301,00
439/2003	A	84/02	EuronAid/Madagaskar	FBLT	179	EMB	UNITED BELGIAN MILLS NV – ANTWERPEN (B)	162,45
	B	75/02	EuronAid/Madagaskar	FMAI	79	EMB	CER. FAR. SRL – PORDENONE (I)	197,70
481/2003	A	82/02	EuronAid/Madagaskar	HCOLZ/HTOUR	445,5	EMB	AOH ALGEMENE OLIEHANDEL BV – UTRECHT (NL)	721,00
482/2003	A	86/02	WFP/Sierra Leone	SMAI	1 236	DEB	EURICOM SPA – VERCELLI (I)	269,77
	B	87/02	WFP/Guinea	SMAI	2 625	DEB	EURICOM SPA – VERCELLI (I)	268,47
	C	69/02	Etiopia	BLT	30 000	DEST	MIDGULF SERVICES – LONDON (UK)	188,90
	D	70/02	Etiopia	BLT	25 000	DEST	SVENSKA LANTMÄNNEN Ek. För. – NORRKÖPING (S)	197,55

BLT: Tavallinen vehnä

DUR: Durumvehnä

ORG: Ohra

MAI: Maiss

SEG: Ruis

SOR: Durra

CBR/M/L: Lyhytjyväinen, keskipitkäjyväinen tai pitkäjyväinen kokonaan hiottu riisi

RPR/M/L: Lyhytjyväinen, keskipitkäjyväinen tai pitkäjyväinen kiehautettu riisi

BRI: Rikkoutuneet riisinjyvät

FBLT: Tavallisesta vehnästä valmistetut hienot jauhot

FMAI: Maissijauhot

FSEG: Ruisjauhot

SDUR: Durumvehnästä valmistetut karkeat jauhot

SMAI: Karkeat maissijauhot

FHAF: Kaurahiutaleet

CT: Tomaattitiiviste

PT: Tomaattijauhe

COR: Korintit

FABA: Härkäpavut (*Vicia faba major*)FEQ: Härkäpavut (*Vicia faba equina*)

PISUM: Rikotut hermeet

SUB: Valkoinen sokeri

HCOLZ: Rapsiöljy

HTOUR: Auringonkukkaöljy

HOLI: Oliiviöljy

HMAI: Maissiöljy

HSOJA: Soijaöljy

LEP: Rasvaton maitojauhe

LEPv: Vitamiinoitu rasvaton maitojauhe

LDEP: Puolikuorittu maitojauhe

LENP: Täysmaitojauhe

B: Voi

BO: Voiöljy

FETA: Fetajuusto

FROF: Sulatejuusto

BABYF: Viljapohjainen vieroitusvalmiste

BISC: Keksit

WSB: Vehnä-soijasekoitus

Lsub1: Äidinmaidonkorvike (Lsub1)

Lsub2: Vieroitusvalmiste (Lsub2)

LHE: Rikstettu maitojauheseos

AC: Ravintoseos

PAL: Pastavalmisteet

SAR: Sardiinisäilykkeet

CM: Makrillisäilykkeet

CB: Suolaliha

BPJ: Naudanlihasäilykkeet

PFB: Naudanmaksapasteija

CP: Sianlihasäilykkeet

PPF: Sianmaksapasteija

CV: Siipikarjanlihasäilykkeet

DEST: Toimitettu määräpaikkaan

DEB: Toimitettu purkusatamaan – purettu

DEN: Toimitettu purkusatamaan – ei purettu

EMB: Toimitettu laivausatamaan

EXW: Toimitus vapaasti tehtaalla

VALINTALAUTAKUNNAN NYKYISET JÄSENET**AVOIN KILPAILU KOM/C/1/02**

RANSKENKIELISISTÄ KONEKIRJOITTAJISTA (C 5/C 4)

(2003/C 84/09)

Puheenjohtaja:
Varapuheenjohtaja:

Varsinainen jäsen:
Varajäsen:

Varsinainen jäsen:
Varajäsen:

STEINMETZ Robert
COLASSIN Michele

VANDENHOUTEN Danielle
DEBACKER Arnold

HENROTTE Corinne
THIRIAT Mary-Claude
